



PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08983

Version: 07/2025

IAN 505122_2501

3 

20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER PLG 20 C3

GB

20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER PLG 20 C3

Assembly, operating and
safety instructions

SE

20 V / 4,5 A SNABBLADDARE PLG 20 C3

Monterings-, hanterings- och
säkerhetsanvisningar

PL

20 V / 4,5 A ŁADOWARKA PLG 20 C3

Wskazówki montażu, obsługi
i bezpieczeństwa

LT

20 V / 4,5 A AKUMULIATORINIS SPARTUSIS ĮKROVIKLIS PLG 20 C3

Surinkimo, naudojimo ir
saugos instrukcijos

EE

20 V / 4,5 A AKU KIIRLAADIMISSEADE PLG 20 C3

Paigaldus-, kasutus- ja
ohutusjuhised

LV

20 V / 4,5 A ĀTRAS UZLĀDES AKUMULATORA LĀDĒTĀJS PLG 20 C3

Uzstādīšanas, ekspluatācijas
un drošības norādījumi

DE

AT

CH

20 V / 4,5 A AKKU- SCHNELLLADEGERÄT PLG 20 C3

Montage-, Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

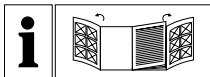
IAN 505122_2501

PL

SE

LT

LV



GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
SE	Monterings-, hanterings- och säkerhetsanvisningar	Sidan	29
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	54
LT	Surinkimo, naudojimo ir saugos instrukcijos	Psł	82
EE	Paigaldus-, kasutus- ja ohutusjuhised	Lehekülg	107
LV	Uzstādīšanas, ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.	130
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	155

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (till exempel IAN 505122_2501) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 505122_2501 kommer du till din artikels bruksanvisning.



● Service

SE Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail:owim@lidl.se

FI Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail:owim@lidl.fi

Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	56
Wstęp.	Strona	58
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	59
Zakres dostawy	Strona	59
Opis części	Strona	60
Dane techniczne	Strona	60
Instrukcje bezpieczeństwa .	Strona	63
Obsługa	Strona	67
Ładowanie akumulatora . .	Strona	67
Stan naładowania	Strona	68
Montaż ścienny.	Strona	70

Czyszczenie i konserwacja .	Strona	72
Utylizacja	Strona	73
Uproszczona deklaracja zgodności UE	Strona	76
Gwarancja	Strona	76
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.	Strona	78
Serwis	Strona	81

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:



Przeczytać instrukcję obsługi.



Przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa!



Prąd przemienny/napięcie przemiennie



Stały prąd/napięcie



Klasa ochronności II (podwójna izolacja)



Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.



Bezpiecznik



Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.



Wskazówki bezpieczeństwa oraz informacje dodatkowe



Instrukcje użytkowania

20 V / 4,5 A ŁADOWARKA

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten produkt nadaje się do ładowania tylko akumulatorów serii Parkside z serii X 20 V-Team.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Inne zastosowania lub zmiany w produkcie są traktowane jako niewłaściwe i stwarzają znaczne ryzyko wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

● **Zakres dostawy**

- 1 Ładowarka
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

- 1 Akumulator*
 - 2 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
 - 3 Ładowarka
 - 4 Kontrolka ładowania – czerwona
 - 5 Kontrolka ładowania – zielona
 - 6 Zaczep montażowy (pod spodem)
- * Akumulator nie jest dołączony

● Dane techniczne

Ładowarka: **PLG 20 C3**

Wejście:

Napięcie znamionowe: 230–240 V~

Częstotliwość

znamionowa: 50 Hz


Nominalny pobór

mocy: 120 W

Bezpiecznik

(wewnątrz): 3,15 A T3.15A


Wyjście:

Napięcie znamionowe: 21,5 V 

Prąd znamionowy: 4,5 A

Typ akumulatora*	Czas ładowania
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minut
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minut
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minut

UWAGA: W zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora, faktyczny czas ładowania może nieznacznie odbiegać od podanego powyżej. Informacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Stopień ochrony: II/ (podwójna izolacja)

* Akumulator nie jest dołączony

Klienci mogą zamówić kompatybilne zamiennie baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach:

Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz), Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)

Klienci z innych krajów mogą je zamówić tutaj: www.optimex-shop.com.

Masa netto: 0,395 kg

Zalecana temperatura otoczenia:

Podczas ładowania: +4 do +40 °C

Podczas pracy: +4 do +40 °C

Podczas przechowywania: +20 do +26 °C



Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z tego niebezpieczeństwach.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować zwykłych baterii ani baterii jednorazowego użytku. Nieprzestrzeganie tej instrukcji jest niebezpieczne.

- Jeśli kabel zasilania tego produktu jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego obsługę klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nie zanurzać takich części w wodzie lub innych cieczach, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

- Produkt nadaje się do użytku tylko w pomieszczeniach.

⚠ UWAGA! Ten produkt nadaje się do ładowania tylko następujących rodzajów akumulatorów:

Akumulator Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cel
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cel

● Obsługa

● Ładowanie akumulatora

① INFO:

- Akumulator 1 można ładować w dowolnej chwili bez skracania jego żywotności.
- Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

- Przed użyciem naładować akumulator [1], jeśli stan naładowania jest średni lub niski.
1. Włożyć akumulator do ładowarki [3].
 2. Wtyczkę sieciową [2] włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
 3. Po pełnym naładowaniu akumulatora należy wyjąć go z ładowarki. Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka sieciowego.

● Stan naładowania

- Kontrolki ładowania (zielona [5] i czerwona [4]) pokazują stan ładowarki [3] i akumulatora [1] (rys. A):

Dioda LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED	Ładowanie akumulatora
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator całkowicie naładowany
Miga zielona i czerwona dioda LED	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator 1 za zimny lub za gorący
Świeci się zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka 3 gotowa do użycia

● Montaż ścienny

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ I USZKODZEŃ!

- Przed przystąpieniem do wiercenia upewnić się, że nie zostaną uszkodzone żadne przewody zasilające. Użyć odpowiedniego detektora, aby wykryć takie przewody lub zapoznać się z planem instalacji w celu uzyskania wskazówek.
- Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować porażenie prądem i pożar. Kontakt z rurą gazową może spowodować wybuch. Uszkodzenie rury wodnej może spowodować zniszczenie mienia i porażenie prądem.

i INFO:

- Ładowarka [3] może być używana jako wolnostojąca lub montowana na ścianie.
1. Wywiercić w ścianie 2 otwory w odległości 102 mm.
 2. Do wywierconych otworów włożyć dyble.
 3. Wkręcić śruby z łbem okrągłym (średnica łba śruby: 6–8 mm) w dyble. Łby śrub powinny wystawać ze ściany na ok. 10 mm.
 4. Zawiesić ładowarkę [3] na śrubach za pomocą zaczepów montażowych [6], znajdujących się pod spodem ładowarki (rys. B). Kontrolki ładowania [4]/[5] muszą znajdować się w dolnej części ładowarki po zawieszeniu jej na ścianie.

● Czyszczenie i konserwacja

UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA!

- Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.

INFO:

- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłuża żywotność produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.

- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- Upewnić się że otwory wentylacyjne nie są niczym zatkane. Po każdym użyciu brud i kurz należy usuwać z otworów wentylacyjnych za pomocą szmatki i miękkiej szczoteczki.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.




Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się

postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Uproszczona deklaracja zgodności UE

 Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 505122_2501) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 505122_2501, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

